

Масанская А.Б., студ. 306 гр.

Научный руководитель – Шаройко Е.Н.

ОСОБЕННОСТИ ТЕЛЕВИЗИОННОЙ АДАПТАЦИИ РАССКАЗОВ АРТУРА КОНАН ДОЙЛЯ О ШЕРЛОКЕ ХОЛМСЕ

Творчество Артура Конан Дойля – неотъемлемая часть мирового литературного наследия, а Шерлок Холмс – один из самых известных его персонажей. За более чем вековую историю кинематографа легендарный сыщик был не единожды воплощен на экране. Достаточно вспомнить знакомую белорусскому зрителю экранизацию приключений Шерлока Холмса Игоря Масленикова (1979 – 1986 гг.). Не оставляют без внимания наследие К. Дойля и современные кинематографисты. Среди постановок последнего времени можно вспомнить кинофильмы Гая Ричи («Шерлок Холмс», 2009 г. и «Шерлок Холмс: Игра теней») и Александра Бубнова («Шерлок Холмс и черные человечки», 2012 г.); многосерийные телевизионные фильмы Роба Доэрти («Элементарно», с 2012 г.) и Андрея Кавуна («Шерлок Холмс», 2013 г.).

Большой резонанс вызвала экранизация рассказов К. Дойля британских авторов – сериал «Шерлок» (с 2010 г.). Всегда интересен взгляд соотечественников на свою классику, поэтому рассмотрим особенности телевизионной адаптации рассказов Артура Конан Дойля о Шерлоке Холмсе на примере именно этого многосерийного телевизионного фильма производства «ВВС».

Итак, как утверждают сценаристы Марк Гэттис и Стивен Моффат, идея создания сериала родилась у них в поезде, следовавшем по маршруту Кардифф – Лондон. Работая совместно над производством многосерийного телевизионного сериала «Доктор Кто», они обдумывали будущие проекты.

Сойдясь на общей любви к творчеству Артура Конан Дойля, они решили сделать свою версию прочтения рассказов о Шерлоке Холмсе, поместив происходящее в реалии современного Лондона.

На сегодняшний день снято уже три сезона «Шерлока». Данная адаптация заметно выделяется на фоне существующих экранизаций. Авторы интерпретировали жанр рассказов как приключенческий и погрузили Шерлока Холмса в череду авантурных событий. Кроме этого, сценарий был написан с привлечением литературного материала других рассказов А.К. Дойла.

Шерлок Холмс как самый часто экранизируемый персонаж мирового кино был за всю историю совершенно разным. Сценаристы М. Гэтисс и С. Моффат также представили зрителю свое видение образа Шерлока Холмса. Они не побоялись показать те черты характера главного героя, какие не решались упоминать режиссеры ни в одной из предыдущих экранизаций. Помимо хорошо известных зрителю привычек Шерлока Холмса (игра на скрипке в любое время суток, химические опыты и любовь к новинкам, склонность молчать по несколько дней), оказалось, что сыщик не пренебрегает наркотиками, разговаривает сам с собой, а в эпизоде «Собака Баскервиль» и вовсе появляется с окровавленным гарпуном. Как следствие, на экране возникает неидеальный герой. Он эксцентричен, непонятен, раздражает нежеланием вписываться в условности этого мира, в лицо называет окружающих идиотами. («Андерсен, не говори вслух. Ты понижаешь IQ всей улицы!».) Сержант полиции Салли Донован обращается к нему не иначе как «псих». О себе же он говорит: «Я не психопат, а высокоактивный социопат. Выучи термины!» (эпизод «Этюд в розовых тонах»). Он гений и постоянно требует, чтобы это признавали другие, но авторы не позволяют своему герою бесконечно упиваться собственным умом, время от времени ставя

его в смешные ситуации, позволяя совершать просчеты, которые подчеркивают, что ничто человеческое, в том числе и ошибки, ему не чужды.

Определенной находкой авторов стало приглашение на роль Шерлока Холмса талантливого британского актера Бенедикта Камбербэтча. Ранее он заявил о себе как мастер перевоплощения, которому с легкостью удастся создать образы слегка безумных, но одновременно гениальных Стивена Хокинга в фильме «Хокинг» (2004 г.), Винсента Ван Гога в – «Ван Гоге» (2010 г.).

Образ Доктора Ватсона, сыгранного Мартином Фрименом, также претерпел изменения. Он не раз критикует друга, а порой может и ударить его (эпизоды «Скандал в Белгравии», «Пустой катафалк»). Это свидетельствует о том, что на экране Ватсон обрел характер более сильный, нежели в литературном произведении. Сценаристами была решена и проблема с «блуждающим» ранением доктора. Как известно, в рассказах Конан Дойла рана у Ватсона находится то в плече, то в ноге. Создатели сериала нашли свое решение этой дилеммы. Доктор был ранен в плечо, однако страдает и от болей в ноге. Он ходит с костылем и сильно хромает. Впоследствии его хромота оказывается психосоматической.

Джон Ватсон выступает катализатором взаимоотношений Шерлока Холмса с внешним миром. Он может критически оценить друга, трезво отмечает его изъяны и достоинства и является единственным человеком, который может указать ему на то, что хорошо, и на то, что плохо.

Периодически главным героям приписывают романтические отношения, что Ватсон гневно опровергает, а Холмс не считает достойным своего внимания. Герои больше не называют друг друга по фамилии, как-то было принято в XIX в. Обращение друг к другу по именам помогает сократить расстояние между ними и сплотить их как команду.

Помимо «новой» интерпретации образов главных героев в сериале «Шерлок» переосмыслению подверглись и герои второго плана. Так, профессор Мориарти в исполнении актера Эндрю Скоттом является неуравновешенным, непредсказуемым, но умным противником. Миссис Хадсон (актриса Уна Стаббс) больше не помощница по хозяйству, а домовладелица.

Особо обращает на себя внимание визуальное решение многосерийного телевизионного фильма. Авторам буквально удается «электризовать» Шерлока Холмса. Они максимально приближают зрителя к «чертогам разума» главного героя. Для создания особого мира Шерлока режиссер Пол Макгиган использовал текст и обрывочные образы – основное выразительное средство, визуально поясняющее дедуктивный метод Шерлока. Использование текста на экране позволяет усилить информационное поле кадра, избавляет от монтажной суевы вокруг компьютеров и телефонов (поиск в Интернете – руки и клавиши, получил сообщение – пальцы и экран. Нет, никаких подробностей, просто текст) [1].

Хотелось бы обратить особое внимание на операторскую работу в сериале. Облеты героя или сцены, наезды, макропланы, раскрывающие постоянное напряжение ума и сообщающие масштаб конкретной проблеме, решению или эмоции. Камера снимает «через ухо» собеседника Шерлока, без чистого крупного плана, что позволяет уйти от привычного эффекта замещения одного из собеседников зрителем.

В целом, сериал «Шерлок» примечателен высоким уровнем монтажа. В каждом эпизоде наблюдаются интересные склейки и переходы, ритмические приемы. Некоторые техники, позаимствованные из рекламы и большого кино, выглядят отточенными. Авторы «Шерлоке» виртуозно пользуются всеми возможными выразительными средствами ради

наиболее яркого драматургического решения сцен. Важно отметить и то, что «Шерлок» является крайне редким продуктом постановочного мастерства, а не достижением компьютерной графики.

В сериале присутствует мощная гуманистическая составляющая. Человек в наше техногенное время способен развить ум – и сохранить душу, быть мозговым центром – и центром притяжения для людей. «Я помню: ты мне как-то сказал, что ты не герой. Я порой даже сомневался, что ты вообще человек. Но ты был самым лучшим, самым гуманным человеком из всех, кого я знал...», – говорит Джон Ватсон на могиле друга (эпизод «Рейхенбахский водопад»). В третьем сезоне Шерлок торжественно приносит клятву в вечной верности Джону, Мери и их будущему ребенку.

Таким образом, можно сказать, что сериал «Шерлок» является качественным телевизионным продуктом, выделяющимся на фоне других по ряду пунктов: оригинально переработанный сюжет, преобразование привычных образов, виртуозная операторская и монтажная работа, предпочтение живому кадру, использование новых технических средств, продуманное музыкальное сопровождение.

1. Интервью Стивена Моффата и Марка Гэтисса сайту denofgeek [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://sherlock-series.livejournal.com>. – Режим доступа : 24.03.2015.